

## ANEXA 3

### **Calendar of financial support:**

*The university year starts on October 1<sup>st</sup>.*

The grant is awarded monthly to students in the 1<sup>st</sup> (*licenta*) and 2<sup>nd</sup> (master) cycle throughout the whole academic year, the winter and spring vacation included, but not during the summer vacation.

For full-time students of the 3<sup>rd</sup> cycle (doctorate), the monthly grant is awarded throughout the whole calendar year.

**Important for all scholarship holders (under- and post-graduate):** *The scholarships will be suspended if the student in any education cycle repeats a year due to poor results. It may be resumed in the following academic year, after the student has successfully graduated the repeated year. The students who repeat an academic year must themselves pay for the full study fees and accommodation.*

### **The scholarship consists of:**

- **Free-of-charge tuition,**
- **Free-of-charge accommodation** (depending on availability, accommodation will be offered free-of-charge in students halls of residence, in keeping with the higher education regulations and within the limits of the sums available for this purpose),
- **Financial support** - a monthly amount representing :
  - the equivalent in Romanian currency of 65 EURO per month, for under-graduate students (1<sup>st</sup> cycle),
  - the equivalent in Romanian currency of 75 EURO per month, for post-graduate students (master degrees and specialization) 2<sup>nd</sup> cycle,
  - the equivalent in Romanian currency of 85 EURO per month, for post graduate students (doctorate degree) 3<sup>rd</sup> cycle.

*These scholarships do not cover food, international and local transport. The candidates must be prepared to personally support any other additional expenses.*

2. To get all the necessary information about the scholarships (conditions, necessary documents, enrolment calendar) and to submit their application files, the candidates should apply directly to:

- **the Romanian diplomatic missions accredited to the candidate's country of origin, or of residence, or to**
- **the diplomatic mission of the candidate's state of origin accredited to Bucharest**

Applications files should contain documents in the English or French languages.

If the application files contain documents in foreign languages other than English or French, they must be accompanied by authorized translations in one of the following languages: Romanian, English or French. Generally, Romanian universities may require that all enrolment documents should be accompanied by authorized copies and authorized translations in Romanian.

### **It is of utmost importance to fill in correctly all forms.**

*A.1. In case the candidate is still studying in the last year of pre-university study, the file should contain a document (and its authorized translation) confirming the year of study and the fact that the candidate will graduate at the end of the 2017 – 2018 school year, specifying the date when the graduation diploma is issued. In case the candidate's application file is accepted, the candidate – graduate of high school or of*

*equivalent studies – is obliged to send to the diplomatic mission, by 17 August 2018, an authorized copy of the graduation diploma and its authorized translation or, if the case may be, a copy of the document attesting that the candidate has graduated, specifying also the date when the graduation diploma is issued. The candidates for post-graduates studies must submit all previous diplomas of studies with authorized copies of the diploma and its authorized translation.*

The authorization of documents is made by public notaries in the countries of residence or by the sending diplomatic missions, as the case may be.

### **Compulsory Steps after Acceptance**

MNE will issue a **Letter of Acceptance to Study in Romania** for the successful candidates. This letter will also mention the supplementary preparatory year, compulsory for learning the Romanian language (if applicable) and the academic institution/ institutions where the courses will take place.

In case the candidate does not specify two options in the application form and the chosen university cannot offer a place, the MNESR may make another offer of university (same faculty), according to the availabilities of the Romanian higher education institutions. If the letter of acceptance to study in Romania contains another equivalent offer, the candidate is free to reject it.

The candidate will receive the original *Letter of Acceptance* to study in Romania as soon as possible from the diplomatic mission that submitted the file to the MFA.

After receiving the Letter of Acceptance, the candidate will contact the Romanian embassy in his/her country of origin or of residence to apply for a long stay student visa (for Romanian diplomatic missions, see <http://www.mae.ro/en/romanian-missions>) The applications must be submitted until **June 25, 2018**.

The candidate has to complete by August 17, 2018 the dossier with all the necessary documents: the **copy of the diploma and the authorized translation of the diploma or of the certificate** attesting that the applicant has graduated high school, university or an equivalent institution, issued after the submission of the application file, mentioning the date when the diploma is issued.

**Between 1-15 October 2018, the successful candidates must come personally to register** at the Romanian Ministry of Education, Department of International Relations and European Affairs (General Berthelot Street<sup>1</sup> nr. 28 -30, sector 1, Bucharest, tel. 0040 (0)21 405 62 12, fax 0040 (0)21 312 66 14 ).

- They will have to present a **file** containing:
  - **all original documents** contained in the initial application file,
  - **the Letter of Acceptance** to study,
  - **Passport** containing a valid study long stay SD visa.

The scholarship holders will receive a Minister's Matriculation Order to be presented upon registration at the Secretariat of the university that accepted them, together with the above-mentioned documents.

---

<sup>1</sup> <http://www.123bucuresti.ro/strazi/strada/Henri%20Mathias%20Berthelot,%20General>

## ANNEXE 3

### **Calendrier de l'aide financier:**

En Roumanie, l'année académique débute au 1<sup>ère</sup> octobre.

Les bourses sont accordées aux étudiants du premier cycle (licence) et du deuxième cycle (master) pendant l'année universitaire, y compris les vacances d'hiver et de printemps, en exceptant les vacances d'été.

Pour les étudiants du troisième cycle (doctorat - cours de jour), les bourses sont accordées pendant toute la durée de l'année civile.

### **À l'attention des étudiants de tous les cycles universitaires\postuniversitaires:**

*La bourse d'études sera suspendue pour les étudiants qui suivent l'année préparatoire de langue roumaine et les étudiants de tous les cycles universitaires/postuniversitaire qui n'ayant pas obtenu 60 crédits transférables.*

*La bourse pourrait être réallouée à l'étudiant qui passe à une année de niveau supérieure après avoir obtenu les 60 crédits, à condition que le nombre d'années de bourse d'étude ne dépasse pas le cycle universitaire.*

*Pendant la période de suspension de la bourse, l'étudiant devrait assumer tous les frais de scolarité et de logement.*

## **2. En quoi consistent les bourses d'études**

Les bourses MAE couvrent :

- **les frais de scolarité**
- **les frais de logement** (dans les foyers d'étudiants, dans la mesure des places disponibles, conformément aux règlements des unités d'enseignement supérieur et dans la limite des sommes allouées à cet effet).
- une **aide financière** au montant variable selon le niveau d'études, représentant :
  - l'équivalent en monnaie roumaine de 65 EURO/mois, pour les étudiants en licence,
  - l'équivalent en monnaie roumaine de 75 EURO/mois, pour les étudiants en master ou en spécialisation,
  - l'équivalent en monnaie roumaine de 85 EURO/mois, pour les étudiants en doctorat.

**Les bourses ne couvrent pas les frais de nourriture et de transport international et interne. En conséquence, les boursiers doivent couvrir les dépenses supplémentaires.**

2. Afin d'obtenir toutes les informations sur ces bourses (conditions d'attribution, dossiers à constituer, calendrier du dépôt du dossier et de la sélection) et de déposer les dossiers complets de candidature, **les candidats doivent s'adresser directement:**

- **aux missions diplomatiques roumaines accréditées dans leurs pays d'origine (ou de résidence) ou**

- **aux missions diplomatiques des États d'origine accréditées à Bucarest.**

Il est obligatoire que les dossiers de candidature contiennent des documents en roumain, anglais ou en français. Si les dossiers de candidature contiennent des documents en d'autres langues ces documents doivent être accompagnés par les traductions légalisées en roumain, français ou anglais.

Les universités roumaines pourraient exiger que tous les documents d'inscription soient accompagnés par des copies authentifiées et par des traductions légalisées en roumain. **Il est très important que les informations mentionnées dans les formulaires soient exactes.**

A.1. Si le candidat est accepté, MAE va transmettre une lettre d'acceptation. La lettre d'acceptation aux études dans le système roumain d'enseignement est nécessaire à l'obtention du visa de long séjour (visa « SD ») et l'inscription à l'université.

A.2. pour le candidat en dernière année d'études pré-universitaires, le dossier doit contenir une attestation, accompagnée par la traduction légalisée, confirmant le niveau d'études, le fait que le candidat soutiendra un examen à la fin de l'année scolaire 2017-2018 et la date de l'émission du diplôme. Si le candidat est accepté, il devra envoyer, jusqu'au **17 août 2018**, à la mission diplomatique où il a déposé le dossier, le diplôme ou l'attestation de la fin des études (ayant inscrite la date de l'obtention du diplôme) avec la traduction légalisée.

Les candidats aux études postuniversitaires doivent déposer toutes les diplômes obtenus, en copies légalisées et avec la traduction légalisée des documents.

### **3. Formalités obligatoires pour les candidats admis**

Pour les étudiants admis, le Ministère de l'Éducation Nationale émet **une lettre d'acceptation aux études en Roumanie**. Cette lettre contiendra la mention (selon le cas) de l'obligation d'effectuer une année préparatoire de langue roumaine et l'institution / les institutions d'enseignement supérieur auxquelles le boursier suivra ses études.

Si, dans le formulaire d'inscription, le candidat n'indique qu'une seule université comme option d'inscription et si la demande ne peut pas être honorée, le MEN propose au candidat une autre institution d'enseignement supérieur, ayant le même profil, conformément aux disponibilités des institutions d'enseignement supérieur de Roumanie. Lors de la reçue de la lettre d'acceptation aux études, le candidat peut renoncer à la bourse.

Après l'annonce des résultats, MAE transmettra au candidat, dans le délai le plus court, l'original de la lettre d'acceptation, par l'intermédiaire de la mission diplomatique qui a avancé le dossier.

Ensuite, le candidat accepté doit contacter la mission diplomatique de la Roumanie dans le pays de résidence ou la mission diplomatique roumaine accrédité dans son pays (voir <http://www.mae.ro/fr/romanian-missions>), au plus tard le **25 Juin 2018**, afin de confirmer l'acceptation de la bourse et de solliciter le visa d'études de long séjour.

Le boursier a l'obligation (là où il y a le cas) de compléter le dossier, jusqu'au **17 août 2018**, avec les documents manquants - la copie authentifiée et la traduction légalisée du diplôme ou l'attestation des dernières études (de lycée, universitaires), avec l'indication de la date à laquelle le diplôme sera émis.

**Dans la période 1-15 Octobre 2018** le boursier doit se présenter au **Ministère de l'Éducation Nationale, Direction des Relations Internationales et Affaires Européens**

(rue. General Berthelot<sup>1</sup> nr. 28 -30, sector 1, Bucarest, tel. 0040 (0)21 405 62 12, fax 0040 (0)21 312 66 14) pour s'inscrire effectivement aux cours dans le système d'enseignement supérieur roumain. Pour cela, il doit présenter :

- les documents originaux du dossier de candidature,
- la lettre d'acceptation aux études;
- le passeport contenant le visa roumain valide (le visa de long séjour pour études – symbole SD).

Le **MEN** émettra **un ordre d'immatriculation** pour le boursier.

L'étudiant doit se présenter en fin **au secrétariat de l'université où il a été accepté**, muni de l'ordre d'immatriculation et du dossier complet de candidature.

---

<sup>1</sup> <http://www.123bucuresti.ro/strazi/strada/Henri%20Mathias%20Berthelot,%20General>

## Informații despre program

### ANEXA 3

#### 1. Calendarul ajutorului financiar:

În România, anul academic începe la data de 1 octombrie.

Bursele se acordă pentru studenți și masteranzi pe parcursul anului academic, inclusiv în vacanțele de iarnă și de primăvară și nu se acordă pe perioada vacanței de vară.

Pentru doctoranzii de la forma de învățământ cu frecvență, bursa se acordă pe toată durata anului calendaristic.

#### În atenția bursierilor din toate ciclurile universitare/postuniversitare:

- Studenții de la programul de an pregătitor de limba română, precum și cei din programele de studii universitare de licență și master, care nu au obținut, la finalizarea anului universitar, un număr de 60 de credite transferabile, nu mai beneficiază de drepturile ce decurg din calitatea de bursier. Aceste drepturi pot fi redobândite în anul de învățământ următor, după obținerea celor 60 de credite transferabile, cu condiția ca numărul anilor de bursă să nu depășească durata ciclului academic.
- Pe perioada suspendării bursei și a finanțării cheltuielilor de școlarizare, bursierii vor studia cu taxă în valută, în cuantumul stabilit în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

#### 2. Condiții oferite de bursă

Bursa obținută, incluzând anul pregătitor acolo unde este cazul, constă în:

- Finanțarea cheltuielilor de școlarizare; finanțarea cheltuielilor de cazare în căminele studentești, prin bugetul MEN, în limita subvenției alocate cu această destinație (cazarea va fi asigurată **în măsura locurilor disponibile**); acordarea unui ajutor financiar, astfel: echivalentul în lei al sumei de **65 EURO pe lună**, pentru studenții la licență; echivalentul în lei al sumei de **75 EURO pe lună**, pentru studenții la masterat, specializare, perfecționare etc.; echivalentul în lei al sumei de **85 EURO pe lună**, pentru doctoranzi.

Bursele nu acoperă cheltuielile de transport internațional și intern. În acest sens, candidații trebuie să fie pregătiți pentru susținerea financiară personală a cheltuielilor suplimentare.

2. Candidații trebuie să se adreseze **direct**, pentru a obține toate informațiile despre burse (condiții de atribuire, documentele necesare, calendarul înscrierii etc.) și a depune dosarele complete de candidatură:

- fie misiunilor diplomatice românești acreditate în țările de origine sau de reședință
- fie misiunilor diplomatice ale statelor de origine acreditate la București.

Dosarele de candidatură trebuie să conțină documente traduse în limba engleză, franceză sau română. În cazul în care dosarele conțin documente în alte limbi, acestea trebuie să aibă traduceri legalizate în engleză, franceză sau română. Universitățile românești pot solicita ca toate documentele de înscriere să fie însoțite de copii autentificate și de traduceri legalizate în română. Este obligatoriu ca informațiile trecute în formulare să fie exacte.

A.1. În cazul în care dosarul candidatului este selecționat de către Comisiile MAE și MEN, MAE transmite solicitantului, prin intermediul misiunii diplomatice la care a fost depus dosarul, pe baza cererii personale depuse la dosar, scrisoarea de acceptare la studii în sistemul românesc de educație.

Scrisoarea de acceptare la studii este necesară pentru obținerea vizei de lungă ședere și înscrierea la facultate.

A.2. În cazul în care candidatul se află în ultimul an de învățământ preuniversitar sau universitar (licență, masterat, doctorat, după caz), la dosar se depune o adeverință, însoțită de traducerea legalizată, care să confirme stadiul de pregătire și faptul că respectiva persoană urmează să-și susțină examenul de absolvire la

sfârșitul anului școlar **2017-2018**, cu specificarea datei la care i se va elibera diploma. În cazul în care dosarul său va fi selecționat, candidatul este obligat ca, până la data de **17 august 2018**, să depună la misiunea diplomatică care a trimis dosarul o copie legalizată după diploma de absolvire și traducerea legalizată a acesteia sau, după caz, copia după adeverința care atestă faptul că este absolvent, cu mențiunea datei la care i se va elibera diploma de absolvire. Misiunea diplomatică va transmite acest document (scanat și în original), la MAE, în vederea completării dosarului.

Candidații care optează pentru studii postuniversitare trebuie să depună toate diplomele obținute anterior, în copii legalizate și traduceri legalizate

### **3. Formalități obligatorii pentru candidații admiși**

Pentru studenții admiși, MEN va elibera „scrisoarea de acceptare la studii în România”, în care se vor menționa obligativitatea (acolo unde este cazul) efectuării unui an pregătitor de limba română, precum și instituția/instituțiile de învățământ superior la care se vor efectua studiile.

În cazul în care candidatul nu menționează în formularul de înscriere decât o opțiune pentru înscrierea la studii și solicitarea sa nu poate fi onorată de universitatea specificată, MEN își rezervă dreptul de a propune candidatului o altă repartizare în același profil, conform disponibilităților instituțiilor de învățământ superior din România. La primirea scrisorii de acceptare la studii cu noua repartizare, candidatul este liber să accepte bursa sau să renunțe la ea (putându-se reorienta pentru continuarea studiilor în România *pe cont propriu valutar*, adică cu plata taxelor școlare în valută).

După anunțarea rezultatelor, MAE va transmite bursierului, în cel mai scurt timp posibil, originalul scrisorii de acceptare la studii prin intermediul misiunii diplomatice care a întocmit și înaintat dosarul.

După ce primește scrisoarea de acceptare, bursierul va contacta ambasada României din țara de reședință sau cea mai apropiată misiune diplomatică a României, până cel târziu la data de **25 iunie 2018**, pentru a anunța că acceptă bursa și pentru a solicita viza de studii de lungă ședere.

Totodată, bursierul este obligat (dacă este cazul) ca, până cel târziu **17 august 2018** să completeze dosarul cu documentele nedepuse - copia diplomei și traducerea legalizată după diploma de absolvire a ultimelor studii (liceale, universitare, terminate ulterior depunerii dosarului de candidatură) sau adeverință atestând faptul că solicitantul este absolvent al respectivului ciclu de învățământ, cu mențiunea datei la care i se va elibera diploma de absolvire.

**În perioada 1-15 octombrie 2018**, candidații admiși trebuie să se prezinte la MEN, Direcția Generală Relații Internaționale și Afaceri Europene, la sediul din Str. General Berthelot<sup>1</sup> nr. 28 -30, sector 1, București, telefon 0040 (0)21 405 62 12, fax 0040 (0)21 312 66 14, în vederea înscrierii efective la studii în sistemul de învățământ superior românesc. Bursierii vor prezenta:

- un dosar complet cu documentele originalele din dosarul de candidatură;
- scrisoarea de acceptare la studii;
- pașaportul (original și copie) cu viza valabilă, respectiv, de lungă ședere pentru studii.

MEN va emite un **ordin de înmatriculare**.

Bursierul se va prezenta, cu ordinul de înmatriculare și cu dosarul complet cu documentele de studii, la rectoratul universității la care a fost acceptat.

<sup>1</sup> <http://www.123bucuresti.ro/strazi/strada/Henri%20Mathias%20Berthelot,%20General>